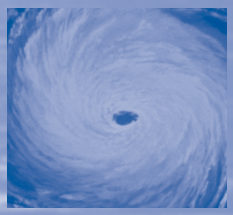
Prepárese para Emergencias:

Una guía para personas en diálisis



CMS
CENTERS for MEDICARE & MEDICAID SERVICES

IMPORTANTE: Esta publicación contiene información importante para personas en diálisis. Sin embargo, usted siempre debe consultar a su médico. Los consejos de esta publicación pueden **NO** ser útiles para todos los pacientes y para todas las situaciones de emergencia. Puede que usted tenga un problema de salud que requiera un tipo de atención específica o deba ser tratado de manera diferente. Hable con su médico y su dietista renal para averiguar cuáles de estos consejos pueden servirle y cuáles necesitarían ser modificados.

Si necesita atención médica inmediata, póngase en contacto con su médico o llame al 911 (en los lugares en que dicho servicio esté disponible).

Prepárese para Emergencias:

Una guía para personas en diálisis

Centros de Servicios de Medicare y Medicaid

Los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid agradecen a Trans Pacific Renal Netword y a su director ejecutivo, Sra. Arlene Sukolsky, por su contribución al desarrollo de esta guía. También se agradece la colaboración de:

Ann Albano, RV, CNN
Herbert Davis
Sandy Gustafson, RD
Ann Holmes-Heintz, RN
Brian O'Moore
Kent y Patty Stewart
Joan Van Wagner, BA, RN

Ayúdese con nuestra ayuda.

Tabla de Contenido

Introducción 4

Consejos importantes para emergencia y viajes 5

Pasos para prepararse para una emergencia 7

Recopile y lleve información médica relevante 7

Haga arreglos alternativos para su tratamiento 14

Prepare un suplemento de medicinas, suministros
y alimentos en caso de emergencia 17

Averigüe cuál es la dieta que debe seguir en caso que
deban retrasar su diálisis 20

Cómo desinfectar el agua 28

**Qué hacer si durante la emergencia está conectado
a un aparato de diálisis** 30

Para más información 32

Introducción

Las emergencias causadas por inclemencia del tiempo o desastres pueden ocurrir sin previo aviso. Si necesita diálisis, los servicios como electricidad, agua, transporte o suministros pueden ser muy importantes. Algunas situaciones de emergencia podrían impedirle llegar hasta el centro de diálisis o que usted mismo se la administre. Es muy importante que esté preparado/a para de este modo sentirse mejor y en buen estado de salud.

Esta publicación contiene:

- Consejos útiles.
- Explica cómo prepararse para una emergencia.
- Cómo desinfectar el agua.
- Contactos útiles para obtener más información.

Prepárese para emergencias contiene información importante que le ayudará a mantenerse sano.

Consejos importantes en caso de emergencia

1. Quédese en su casa siempre que no esté herido, y mientras sea un lugar seguro. Instrucciones para los pacientes en diálisis, estarán instrucciones por TV, radio, teléfono o mensajero. Según la naturaleza de la emergencia, quizá sea conveniente que llame a su médico o al centro de diálisis pues ellos podrían ayudarle durante la emergencia.

2. Lleve consigo un paquete o mochila con suministros médicos, alimentos y medicinas si es que estará fuera de su casa cuando se anuncie mal tiempo o un desastre natural.

3. Asegúrese que su centro de diálisis pueda localizarlo durante la emergencia.

4. Comience su dieta de emergencia (ver página 22) **en cuanto se anuncie o suceda la emergencia**, si la misma pudiera retrasar su próximo tratamiento de diálisis.

5. Si debe ir a un refugio, informe al encargado del mismo sobre sus necesidades para tratar su condición.

6. Si necesita tratamiento médico, asegúrese que su acceso de diálisis no sea usado para otra cosa que no sea su tratamiento de diálisis. Nadie debe usar su acceso para darle líquidos o medicinas.

7. Siga las instrucciones de este folleto para estar preparado en caso de emergencia.

Recuerde: Puede que los hospitales no puedan brindarle el tratamiento de diálisis que necesita.

Consejos para los viajes

1. Haga los arreglos necesarios para recibir su tratamiento de diálisis en su lugar de destino, o asegúrese que le envíen con tiempo el equipo o suministros necesarios.

2. Lleve consigo las medicinas y suministros para dos o tres días y manténgalas con usted todo el tiempo. Un paquete o mochila sería lo más cómodo, si se perdiera su equipaje, usted podría seguir tomando sus medicamentos hasta que se recupere el equipaje o le envíen más suministros.

Pasos para prepararse para una emergencia

1. Recopile y lleve información médica relevante.
2. Pregunte a su centro de diálisis sobre arreglos alternativos para su tratamiento.
3. Prepare un paquete de reserva de suministros, alimentos y medicinas en caso de emergencia.
4. Averigüe cuál es la dieta que debe seguir en caso que se deba retrasar su diálisis.

Primer paso

Recopile y lleve información médica relevante

Si durante la emergencia debe trasladarse a un centro de diálisis u hospital diferente para su tratamiento, o si necesita cuidado de emergencia, el personal médico debe conocer su historial médico para brindarle el tratamiento correcto. Cuando sus riñones no funcionan, su cuerpo procesa los medicamentos de manera distinta. También debe tomar menos líquidos. Si usted informa al personal médico sobre su estado de salud podría protegerse de que le dieran un tratamiento que sea perjudicial. Mantenga consigo su historial clínico. Quizá le convenga darle una copia de la misma a la persona que lo cuida o a un familiar.

Para que le resulte fácil mantener esta información a mano, en las páginas siguientes encontrará un formulario para información médica para que lo complete y lo tenga siempre con usted.

Historial Clínico

Complete esta información y actualícela regularmente.

Fecha de actualización: _____

Información Personal

Nombre: _____

Apellido Nombre Inicial del segundo nombre

Dirección: _____

Ciudad: _____Estado: ____Código Postal: ____

Teléfono (casa): _____

Contacto en caso de emergencia: _____

Nombre

Parentesco: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____Estado:_____Código Postal:_____

Teléfono: _____

Seguro Médico

Número de Medicare: _____
(Tarjeta Medicare roja, blanca y azul)

Otro Seguro: _____
_____
_____

Información Médica

Diagnóstico Principal de Enfermedad Renal en Etapa Final (ESRD por sus siglas en inglés): _____

Otros problemas médicos: _____
_____

Alergias o complicaciones: _____
_____
_____

Otros (operaciones previas, enfermedades): _____
_____

Su tratamiento usual de diálisis (marque uno):

____Hemodiálisis en un centro

____Hemodiálisis en el hogar

____Diálisis Peritoneal Crónica Ambulatoria (CAPD, por sus siglas en inglés)

____Diálisis Peritoneal Crónica Cíclica (CCPD, por sus siglas en inglés)

____Diálisis Peritoneal Intermitente (IPD, por sus siglas en inglés)

Su centro de diálisis: _____
(Nombre del centro)

Dirección: _____

Ciudad: _____Estado:_____Código Postal:_____

Teléfono: _____

Sus médicos: _____
_____

Otros teléfonos de emergencia: _____
_____
_____

Nombre de sus compañías de agua y electricidad: _____
_____
_____

Medicinas que está tomando actualmente

Usted necesita tener consigo toda la información sobre las medicinas que está tomando. Anote todos los medicamentos que han sido ordenados por su médico y también aquellos que ha comprado sin receta médica.

Nombre del Medicamento	**Dosis** (ej. 50 mg)	**Frecuencia** (ej. dos por día)

Emblema Médico

Si está herido o no puede comunicarse con el personal médico, ellos deben enterarse lo antes posible si usted está en diálisis y de cualquier otra información importante sobre su salud. Un modo de alertar a la gente sobre su condición de salud es usar un emblema médico en una cadena o pulsera. La misma mostrará un símbolo reconocido internacionalmente que permitirá saber su diagnóstico médico como por ejemplo "Diabetes". También llevará grabado un número de teléfono para que el personal médico llame para obtener más información sobre su problema médico. Si usted usa el emblema médico constantemente le ayudará a recibir el tratamiento adecuado y evitará el riesgo de que le brinden un tratamiento perjudicial para su salud. También debería llevar con usted la tarjeta que viene con el emblema. Esta tarjeta contiene información importante y puede que evite el tener que llamar al servicio de registros de emblemas.

NOTA: Puede que no noten que usted tiene una cadena o collar si está cubierto por la ropa. Una pulsera se ve más fácilmente pero no debe usarse en el mismo lado en que lleva su acceso para diálisis. Podría bloquear el flujo de fluidos si se desliza hacia arriba del brazo.

Cómo se consigue el emblema médico:

Pregunte a su enfermera o asistente social sobre el emblema médico. Ellos le darán información sobre la Fundación Nacional de Riñón (National Kidney Foundation 1-800-488-2277) o la Fundación Americana de Riñón (American Kidney Fund 1-800-638-8299). En algunas zonas, estas organizaciones cubrirán el costo de su primer emblema.

Otros lugares donde puede conseguir emblemas médicos son:

- MedicAlert Foundation, 2323 Colorado Avenue, Turlock, CA 95382, o llamando gratis al 1-800-ID-ALERT (1-800-432-5378).
- Body Guard, 111 East Parkway Drive, Egg Harbor Township, NH 08234, o llamando al 1-609-646-4777.
- Su farmacia local.

Segundo paso

Haga arreglos alternativos para su tratamiento

Si recibe su tratamiento de diálisis en un centro:

- Asegúrese que su centro de diálisis tiene su dirección actual y número de teléfono en caso que necesiten ponerse en contacto con usted.

- Haga arreglos alternativos de transporte al centro de diálisis.

- Averigüe sobre otros centros de diálisis en su área y si brindan el tipo de tratamiento que usted necesita. Póngase en contacto con el centro para asegurarse que podrán atenderlo si en caso de emergencia usted no pudiera usar el centro de diálisis al que acude regularmente.

Si recibe hemodiálisis en el hogar:

- Póngase en contacto con su compañía de agua y de electricidad e inscríbase para tener la prioridad para que le reactiven el servicio en caso que fuera interrumpido. Mantenga los números telefónicos de las mismas actualizados y a su alcance.

- Tenga una linterna y baterías cerca de su aparato de diálisis.

Si utiliza "Diálisis Peritoneal Crónica Ambulatoria" (CAPD, por sus siglas en inglés):

- Si utiliza un dispositivo ultravioleta, mantenga las baterías cargadas constantemente. El paquete de baterías debe durar 3 días.

- Tenga en su hogar un suplemento de suministros de diálisis suficiente para 5–7 días. Controle las fechas de vencimiento y reemplace cuando sea necesario o cada 6 meses.

Si utiliza "Diálisis Peritoneal Crónica Cíclica" (CCPD, por sus siglas en inglés):

- Si utiliza un aparato de diálisis peritoneal ("cycler"), quizá le convenga comprar un generador a gasolina de corriente alterna de 110 voltios CA. O, si tiene un automóvil, puede conectar su aparato al encendedor del automóvil usando un alternador de 12 voltios CD a 110 voltios de CA (disponibles en las tiendas de productos electrónicos). Si su automóvil está en el garaje, asegúrese que haya buena circulación de aire y ventilación.

- Si aprende a hacer el tratamiento de CAPD manualmente, no necesitará generador o un alternador. Si se queda sin corriente eléctrica y no tiene un generador, cambie de CCPD a CAPD manual.

- Mantenga una provisión de suministros CCPD para 5–7 días (y de CAPD si ha aprendido a hacer el tratamiento manualmente). Verifique la fecha de vencimiento y reemplácelos cuando sea necesario o cada 6 meses. Si trabaja fuera de su hogar, mantenga un suplemento de provisiones en el trabajo.

- Llame a su compañía de agua y de electricidad e inscríbase para tener la prioridad para que le reactiven el servicio en caso que fuera interrumpido. Mantenga los números telefónicos de las mismas actualizados y a su alcance.

Tercer paso

Prepare un suplemento de medicinas, suministros médicos y alimentos

Mantenga sus provisiones para emergencias todas juntas. Quizá le convenga ponerlas en una caja o estantería. Contrólelas y reponga cada 6 meses.

Lista de provisiones para casos de emergencia

__ Medida, cucharitas y cucharas, gotero
__ Cuchillos de plástico, cucharas y tenedores
__ Servilletas y platos de papel
__ Bols/tazones de plástico y tergopol ("styrofoam")
__ Papel de cocina
__ Vasos de plástico
__ Velas
__ Fósforos/cerillas
__ Abrelatas
__ Toallitas húmedas para bebes ("wipes")
__ Cuchillo afilado
__ Linterna y baterías
__ Tijera
__ Bolsas de basura
__ Envase para agua
__ Pequeño frasco de lejía
__ Pedazo de tela, trapo o pañuelo
__ Colador
__ Un par de lentes de repuesto (en caso que los otros se rompan)
__ Radio y baterías

Lista de medicinas y suministros médicos para casos de emergencia

__ Botiquín de primeros auxilios
__ Un suplemento de todas sus medicinas para 5–7 días
__ Un suplemento de antibióticos para 5 días (si utiliza diálisis peritoneal y se lo ha recomendado su médico)
__ Diuréticos (píldoras para eliminar líquidos), sorbitol y Kayexalate para control de potasio (si se lo ha recomendado su médico)

Si usted es diabético:

__ Mantenga una provisión de jeringas para 5–7 días
__ Suministro de insulina para 5–7 días (manténgala en un lugar fresco pero no la congele. Es mejor refrigerarla pero puede mantenerse hasta un mes a temperatura ambiente).
__ Suministros para monitoreo de glucosa (azúcar) como lancetas y palillos de alcohol para 5–7 días.
__ Si utiliza un medidor de glucosa, asegúrese de tener baterías de repuesto y tiras de prueba.

Si padece de una afección cardiaca (un problema del corazón):

Un suplemento de medicinas para la tensión, corazón y/o anticoagulantes para 5–7 días.

NOTA: Si usted usa un servicio farmacéutico por correo, solicite que le manden las medicinas por lo menos una semana antes de que se le acaben las que ya tiene. Encárguelas con bastante anticipación para que procesen su pedido y se lo entreguen a tiempo.

Conserve también una provisión de sus medicinas en el lugar de trabajo o en cualquier lugar en donde pase mucho tiempo, como la casa de un familiar.

Lista de alimentos para casos de emergencia (Ver dieta de emergencia en las páginas 22–27)

Esta lista contiene provisiones de alimentos enlatados y agua para 6 días. Cuando sea posible use alimentos frescos.

- __ 3 paquetes de leche en polvo ó 4 latas de 8 oz. de leche evaporada.
- __ 1 ó 2 galones de agua destilada o embotellada.
- __ 2 paquetes de mezcla en polvo para preparar una bebida con sabor a frutas ó 1 frasco de bebida con sabor a frutas (ya mezclado).
- __ 1-2 latas o botellas de gaseosa.
- __ Un paquete de 6 latas de 4 oz. o cajas de jugo de fruta (manzana, uvas, etc.)
- __ 6 paquetes individuales de cereal (que **NO** sean "Raisin Bran")
- __ paquete pequeño de azúcar refinada (o una caja de sobrecitos de azúcar)
- __ 12 latas de 4 oz. de frutas (peras, melocotones, naranjas, puré de manzanas, etc. - que **NO** sean pasas de uva)
- __ 6 latas de 8oz. de vegetales bajos en sodio (zanahorias, guisantes, maíz, etc.)
- __ 6 latas de 3–4 oz. de carne bajas en sodio (atún, cangrejo, pollo, salmón o pavo)
- __ 1 frasco de manteca de maní
- __ 1 frasco pequeño de miel o jalea
- __ 3 frascos pequeños de mayonesa (ó 8–12 sobres individuales)
- __ 1pan* (que tenga sal y que no tenga conservantes)
- __ 1 caja de galletitas de vainilla o de galletas de agua
- __ 5 paquetes de caramelos/dulces (ácidos, duros, mentas, etc.)
- __ 1 paquete de merengue blando "marshmallows"
- __ 1 tira de paquetes de goma de mascar

*El pan puede conservarse congelado hasta 3 meses.

Cuarto paso

Sepa cuál es la dieta que debe seguir si su tratamiento de diálisis debe ser retrasado

La diálisis quita los desperdicios de la sangre. Estos desperdicios y los fluidos se acumulan entre tratamiento y tratamiento. Generalmente en dosis pequeñas que no son un problema cuando usted recibe diálisis regularmente. Si su diálisis debe ser interrumpida, la acumulación de desperdicios y fluidos puede transformarse en un problema. Para mantener esta acumulación de desperdicios de proteína (BUN, por sus siglas en inglés), potasio y fluidos lo más bajos posible, necesita mantener una dieta especial. **Esta dieta no sustituye el tratamiento de diálisis.**

Esta dieta de tres días para casos de emergencia (desarrollada por El Consejo de la zona Norte de California sobre Nutrición Renal), limita su consumo de proteína (carne, pescado, pollo y huevo), de potasio (fruta y vegetales), sal, y líquidos de un modo mucho más estricto que la dieta que usted sigue normalmente para su problema renal. Esta dieta contiene cerca de 40 gramos de proteína, 1.500 miligramos de sodio y 1.500 miligramos de potasio por día.

Si por algún motivo no puede obtener su tratamiento de diálisis, su vida dependerá de cuánto pueda disminuir la cantidad de desperdicios en su sangre a través de una dieta. Revise este plan de comida con su dietista para averiguar si le sirve o si necesita ser modificado para acomodarse a sus necesidades especiales. Esto le permitirá hacer todas las preguntas que considere necesarias antes que la emergencia ocurra.

Si usted está en CAPD y no puede obtener los suministros para el intercambio, esta dieta de emergencia le será útil. **Debe intentar por todos los medios de obtener su tratamiento de diálisis en tres días, pero si no le fuera posible, continúe con la dieta de emergencia hasta que pueda hacerse su tratamiento de diálisis.**

Las comidas pueden ser conservadas y preparadas con muy poca o sin refrigeración. Si su refrigeradora aún funciona, use leche, carne y pollo frescos de acuerdo a la cantidad indicada en la dieta. Sus alimentos se mantendrán frescos por unos cuantos días si su refrigeradora no funciona y usted abre la puerta de la misma lo menos posible. Utilice alimentos frescos antes de consumir productos enlatados.

Un huevo o 1 oz. de carne que se haya mantenido a una temperatura aceptable pueden ser sustituidos por 2 cucharadas de manteca de maní o 1oz. de carne enlatada de bajo sodio.

Dieta de tres días para casos de emergencia

PRIMER DÍA (agregue 4 oz. de agua para tomar sus medicinas)

Desayuno

Cereal y fruta:

½ taza de leche o mezcle ¼ de taza de leche evaporada con ¼ de taza de agua destilada de un envase sellado o agua desinfectada.

1 caja de cereal (envase individual) (que **NO** sea "Raisin Bran")

1 cucharada de azúcar

½ taza (2 oz.) de duraznos en lata (escurridos)

Merienda a media mañana

Galletitas de vainilla (5) o galletitas de agua ("crackers") (1 ½)

caramelos ácidos (10) ("sourballs")

Almuerzo

Sándwich/cbocadillo de manteca de maní y jalea:

2 rebanadas de pan

2 cucharadas de manteca de maní

2 cucharadas de jalea

½ taza de peras en lata (escurridas)

4 oz. (1/2 taza) de una bebida de fruta preparada con polvo y agua

Merienda por la tarde

(10) merengue blando "marshmallows"

½ taza de puré de manzana

Cena

Sándwich/bocadillo de pollo:

2 rebanadas de pan

½ lata (2 oz.) de pollo enlatado bajo en sodio*

2 cucharadas de mayonesa*

½ taza de zanahorias enlatadas bajas en sodio (escurridas)

½ taza de jugo de arándano ("cranberry")

Merienda por la noche

Caramelos (10) ("jelly beans")

Galletitas de vainilla (5) o galletitas de agua ("crackers") (1 ½)

*Artículos perecederos: Tire los alimentos que queden abiertos si no los ha refrigerado o usado en 4 horas.

Si usted es diabético, evite los dulces de esta dieta. Sin embargo, consuma algún tipo de alimento con azúcar como caramelos duros por si le baja el nivel de azúcar.

SEGUNDO DÍA (agregue 4 oz. de agua para tomar sus medicinas)

Desayuno

Cereal y fruta:

½ taza de leche o mezcle ¼ de taza de leche evaporada con ¼ de taza de agua destilada de un envase sellado o agua desinfectada.

1 caja de cereal (envase individual) (que **NO** sea "Raisin Bran")

1 cucharada de azúcar

½ taza (2 oz.) de peras en lata (escurridas)

Merienda a media mañana

½ taza de puré de manzana

Caramelos (10) ("jelly beans")

Almuerzo

Sándwich/bocadillo de pollo:

2 rebanadas de pan

½ lata (2 oz.) de pollo bajo en sodio*

2 cucharadas de mayonesa*

½ taza de piña en lata (escurrida)

4 oz. (1/2 taza) de una bebida de fruta preparada con polvo y agua

Merienda por la tarde

(10) mentas

½ taza de puré de manzana

Cena

Sándwich/bocadillo de atún:

2 rebanadas de pan

½ lata (2 oz.) de atún bajo en sodio*

2 cucharadas de mayonesa*

½ taza de guisantes enlatados bajos en sodio (escurridos)

½ taza de jugo de arándano ("cranberry")

Merienda por la noche

Galletitas de vainilla (5) o galletitas de agua ("crackers") (1 ½)

caramelos ácidos (10) ("sourballs")

*Artículos perecederos: Tire los alimentos que queden abiertos si no los ha refrigerado o usado en 4 horas.

TERCER DÍA (agregue 4 oz. de agua para tomar sus medicinas)

Desayuno

Cereal y fruta:

½ taza de leche o mezcle ¼ de taza de leche evaporada con ¼ de taza de agua destilada de un envase sellado o agua desinfectada.

1 caja de cereal (envase individual) (que **NO** sea "Raisin Bran")

1 cucharada de azúcar

½ taza (2 oz.) de cerezas (escurridas)

Merienda a media mañana

Galletitas de vainilla (5) o galletitas de agua ("crackers") (1 ½)

caramelos duros (10)

Almuerzo

Sándwich/bocadillo de manteca de maní y jalea:

2 rebanadas de pan

2 cucharadas de manteca de maní*

2 cucharadas de jalea o miel

½ taza de duraznos o melocotones en lata (escurridos)

½ taza de jugo de arándano ("cranberry")

Merienda por la tarde

½ taza de puré de manzana

Caramelos (10) ("jelly beans")

Cena

Sándwich/bocadillo de salmón:

2 rebanadas de pan

½ lata (2 oz.) de salmón bajo en sodio*

2 cucharadas de mayonesa*

½ taza de habichuelas o judias verdes enlatados bajas en sodio (escurridas)

½ taza de soda {bebida no alcohólica}

Merienda por la noche

Galletitas de vainilla (5) o galletitas de agua ("crackers") (1 ½)

(10) merengue blando "marshmallows"

*Artículos perecederos: Tire los alimentos que queden abiertos si no los ha refrigerado o usado en 4 horas.

Cómo desinfectar el agua

Mantenga agua destilada o embotellada para beberla. Si se le acaba el agua embotellada, puede desinfectar el agua que tenga a mano para beberla, lavarse los dientes o cualquier otro uso. **No utilice el agua desinfectada para diálisis.**

1. Cuele el agua a través de un trapo limpio o pañuelo para quitarle el sedimento, sustancias flotantes o vidrio.
2. Use una solución de 5.25% de hipoclorito de sodio (lo que usa en su casa {lavandería} como lejía). **NO use lejía con otros ingredientes que no sean hipoclorito.**

Si el agua es clara, use:

Agua	Lejía
1 cuarto	2 gotas
1 galón	8 gotas
5 galones	½ cucharadita de té

Si el agua es turbia, use:

Agua	Lejía
1 cuarto	4 gotas
1 galón	16 gotas
5 galones	1 cucharadita de té

Mezcle lejía y agua revolviendo o agitando en un recipiente. Deje que la mezcla se asiente por 30 minutos antes de usarla. El agua debe tener **un poco** de olor a cloro. Si no lo tiene, agregue la misma cantidad de lejía nuevamente, mezcle bien y deje que se asiente por otros 15 minutos antes de usarla.

NOTA: También puede purificar el agua hirviéndola por 10 minutos.

El agua de la piscina o del "spa" no puede usarse debido a los químicos que les ponen.

Extraído de *Desinfección y Depósito de Agua*, Pacific Bell, 1998.

Qué hacer si durante la emergencia está conectado a un aparato de diálisis

El personal de su centro de diálisis debe mostrarle qué hacer si está conectado al aparato cuando ocurre la emergencia. Las instrucciones deben incluir el lugar en donde guardan su botiquín de emergencia y cómo desconectarse del aparato de diálisis. El botiquín de emergencia por lo general contiene tijera, cinta adhesiva, abrazaderas y otros artículos médicos que deben mantenerse a su alcance cuando está conectado al aparato de diálisis.

Si se encuentra conectado al aparato durante la emergencia, **permanezca tranquilo y espere que el personal del centro de diálisis le dé instrucciones.** Si el personal no está disponible, haga lo siguiente. **Recuerde que estas instrucciones deben ser usadas solo en caso de evacuación de emergencia. Sus agujas de acceso deben dejarse donde están hasta que llegue a un lugar seguro. NUNCA corte sus líneas de acceso vascular.**

Sujete y desconecte

- ➡ Sujete ambas líneas de agujas de fístula/acceso.
- ➡ Sujete dos de las líneas de sangre más gruesas. Si las líneas tienen abrazaderas, cierre las cuatro abrazaderas. Corte o destornille las líneas **entre** las abrazaderas que ha cerrado. Si debe cortar sus líneas de acceso vascular, corte SOLO las líneas de sangre más gruesas.

NUNCA, NUNCA corte las líneas de agujas de fístula/acceso. NUNCA corte la línea entre la abrazadera y su acceso vascular porque morirá desangrado.

➡ Si tiene un CATÉTER, el personal del centro debe ayudarle. **No intente hacerlo usted mismo.**

Cuidado de su acceso vascular en caso de emergencia

Una vez que está desconectado de su aparato de diálisis, vaya a la zona asignada como segura. Espere hasta que la persona a cargo le dé instrucciones. Esta persona podría ser del personal del centro, o del personal de emergencia como paramédicos, policía o bombero. No quite las agujas de fístula hasta que haya sido examinado por personal médico o hasta que se encuentre en una zona fuera de peligro.

Bajo ninguna circunstancia puede alguien del personal médico que no esté familiarizado con su diálisis, inyectarle una sustancia en su acceso vascular.

Para más información sobre:

Cobertura Medicare

- Llame GRATIS al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

Centros de Diálisis

- Vaya a la página web www.medicare.gov en la Internet. Seleccione "Compare Centros de Diálisis".

También puede llamar a su red de ESRD (ver páginas 34–35) para:

- Diálisis o trasplante de riñón.
- Cómo puede obtener ayuda de otras organizaciones relacionadas con problemas renales.
- Si tiene problemas con su centro que no han sido resueltos después de haberlos discutido con el personal del centro.
- Para localizar centros de diálisis y de trasplantes.

Su red ESRD se asegurará que usted reciba el mejor cuidado posible y de enviar información a su centro para mantenerlo al tanto de las últimas noticias relacionadas con diálisis y trasplantes renales.

También puede llamar a su Agencia Estatal de Inspección (llame GRATIS al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) para obtener el número de teléfono) para ayuda si tiene problemas con su centro y no ha podido resolverlos al tratarlos con el personal del centro. Su Agencia Estatal de Inspección garantizará que su centro de diálisis cumpla con los estándares establecidos por Medicare.

NOTA: Los números de teléfono en las páginas siguientes eran los correctos en el momento de su impresión. Estos números pueden cambiar. Para obtener los números más actualizados, llame GRATIS al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048. También puede visitar www.medicare.gov en la Internet y seleccionar “Contactos Útiles”.

Lista de Redes ESRD

ESRD Network of New England, Inc.
(CT, ME, MA, NH, RI, VT)
Teléfono: 1-866-286-3773, ó 203-387-9332

ESRD Network of New York, Inc.
(solo NY)
Teléfono: 1-800-238-3773, ó 212-289-4524

Trans-Atlantic Renal Council
(NJ, PR, VI)
Teléfono: 1-888-877-8400, ó 609-490-0310

ESRD Network 4, Inc.
(DE, PA)
Teléfono: 1-800-548-9205, ó 412-325-2250

Mid-Atlantic Renal Coalition
(DC, MD, VA, WV)
Teléfono: 1-866-651-6272 ó 804-794-3757

Southeastern Kidney Council, Inc.
(GA, NC, SC)
Teléfono: 1-800-524-7139 (solo dentro del estado), ó 919-855-0882

FMQAI: The Florida Network
(solo FL)
Teléfono: 1-800-826-3773, ó 813-383-1530

Network 8, Inc.
(AL, MS, TN)
Teléfono: 1-877-936-9260, ó 601-936-9260

The Renal Network, Inc.
(IL, IN, KY, OH)
Teléfono: 1-800-456-6919, ó 317-257-8265

Renal Network of the Upper Midwest, Inc.
(MI, MN, ND, SD, WI)
Teléfono: 1-800-973-3773, ó 651-644-9877

ESRD Network # 12
(IA, KS, MO, NE)
Teléfono: 1-800-444-9965 (solo dentro del estado), ó 816-880-9990

ESRD Network Organization # 13
(AR, LA, OH)
Teléfono: 1-800-472-8664, 405-942-6000

ESRD Network of Texas, Inc.
(solo TX)
Teléfono: 1-877-886-4435, ó 972-503-3215

Intermountain ESRD Network, Inc.
(AZ, CO, NV, NM, UT, WY)
Teléfono: 1-800-783-8818, ó 303-831-8818

Northwest Renal Network
(AK, ID, MT, OR, WA)
Teléfono: 1-800-262-1514, ó 206-923-0714

Trans Pacific Renal Network
(AS, GU, Mariana Islands, HI, Nothern CA)
Teléfono: 1-800-232-3773, ó 415-472-8590

Southern California Renal Disease Council
(Southern CA)
Teléfono: 1-800-637-4767, ó 323-962-2020

Notas

Notas

Instrucciones en caso de emergencia

- ⇨ Quédese en su casa a menos que esté herido.
- ⇨ Comience la dieta de supervivencia:

  2 tazas de líquido por 24 horas, no consuma frutas frescas o vegetales. Consulte las páginas 21-26 de su guía para instrucciones más detalladas.
- ⇨ Espere en su casa hasta que le brinden instrucciones detalladas sobre diálisis por la televisión, radio, mensajero o por teléfono.
- ⇨ Si debe ir a un refugio, informe a la persona a cargo sobre sus necesidades de salud.

Recuerde: Los hospitales pueden no estar equipados para brindarle su tratamiento de diálisis.

Publicación CMS No. 10150-S
Preparing for Emergencies -sp
Revisado en febrero del 2004

Departamento de Salud y Servicios Humanos
Centros de Servicios de Medicare y Medicaid
7500 Security Boulevard
Baltimore, MD 21244-1850

www.medicare.gov

Para copias adicionales, comuníquese con su red local de ESRD.
Se provee una lista en la página 34.

Do you need a copy in English? Please call 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). TTY users should call 1-877-486-2048.